

**TOLOSAKO UDALA
IRAGARKIA**

**AYUNTAMIENTO DE TOLOSA
ANUNCIO**

*2026ko BERTAKO HARAGIEN AZO-
KAN postua jartzeko oinarriak eta dei-
aldia*

*Bases reguladoras y convocatoria para la
instalación de puestos en la FERIA DE
CARNES 2026*

Tolosako Udaleko Aitor Aguirresarobe Murgui zinegotzi delegatuak, bi mila eta hogeita seiko martxoaren 13ko 2026/787 Dekretuaren bidez, ebazpen hau eman zuen:

El concejal delegado Aitor Aguirresarobe Murgui del Ayuntamiento de Tolosa, mediante Decreto 787/2026, de 13 de marzo de dos mil veintiséis, dictó la siguiente resolución:

LEHENA.- Bertako Haragien Azoka antolatzea Tolosan, 2026ko maiatzaren 7tik 10era.

PRIMERO.- Organizar la Feria Bertako Haragien Azoka en Tolosa entre el 7 y 10 de mayo de 2026.

BIGARRENA.- 2026ko maiatzaren 9an azoka berezia egitea Alondegia plazan, eta bertan postua jartzeko aukera eskaintzea honako oinarri hauen arabera:

SEGUNDO.- Realizar la feria especial en Alondegia plaza el 9 de mayo de 2026, de acuerdo con las siguientes bases:

**BERTAKO HARAGIEN AZOKAN POSTUA
JARTZEKO OINARRIAK**

**BASES PARA LA INSTALACIÓN DE
PUESTOS EN LA FERIA DE CARNES**

1. Azokaren ezaugarriak:

1. Características de la feria:

- **Data:** 2026ko maiatzaren 9a.
- **Lekua:** Alondegia plaza
- **Ordutegia eta muntaketa lanak:** postuek eta saldu beharreko produktuek 09:00etarako egon beharko dute jarrita, eta 16:00etarako jaso beharko dira. Ezin izango da 07:00ak baino lehen muntaketa lanekin hasi.

- **Fecha:** 9 de mayo de 2026.
- **Lugar:** Alondegia plaza.
- **Horario y montaje:** los puestos y productos de venta deberán estar colocados a las 09:00 horas y recogerse para las 16:00 horas. No se podrá iniciar el montaje antes de las 07:00 horas.

Postuen muntaiarako beharrezkoak diren mahaiak eta elementuak (karpak...) Udalak jarriko ditu, eta norbaitek eskaera edo behar bereziren bat badu, eskaera orrian azaldu beharko du; ondoren, eskaera hori Azoken arloak aztertuko du.

Las mesas y elementos (carpas...) necesarios para el montaje de los puestos los suministrará el Ayuntamiento, y en el caso de que alguien tenga una demanda o necesidad especial, deberá indicarlo en la hoja de solicitud, la cual será estudiada por el área de Ferias.



TOLOSAKO
UDALA

2026MAZB0002

2. Postuak:

Guztira, 8 postu jarriko dira. Norberak ekoiztutako haragia (behikia, zaldikia, txerriak, oilakia, ahatekia...), edota haren eratorriak baino ezingo dira saldu.

Udalak, postuen banaketa egiterako unean, oinarri hauetan aurreikusitakoa baino leku gehiago edo gutxiago badu, postu kopurua handitzeko edo txikitze aukera izango du.

3. Baimen eskaera:

Bai pertsona fisikoek, baita pertsona juridikoek ere, aurreko artikuluan adierazten diren produktuak saltzeko baimena eska dezakete, produktu horien ekoizleak badira.

- Eskerak aurkezteko tokia eta modua:

a) Pertsona fisikoek honela aurkeztu ahal izango dituzte eskabideak:

1. Aurrez aurre, UDATE-n. Ordutegia: astelehenetik ostiralera, osteguna izan ezik: 07:15-14:15. Ostegunetan: 07:15-19:00.
2. Erregistro elektronikoaren bidez, www.tolosa.eus webgunera sartuta.
3. Posta-bulegoetan, erregelamenduz ezarritako moduan.
4. Indarrean dauden xedapenek ezarritzen duten beste edozein lekutan.

b) Pertsona juridikoek eta nortasun juridikorik gabeko entitateek, nahitaez, Tolosako Udalaren erregistro elektronikoaren bidez aurkeztu beharko dituzte eskabideak, bai eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 2.1 artikuluan adierazitako gainerako erregistro elektronikoetan ere. Aurrez aurreko erregistroarako aukera pertsona fisikoek bakarrik izango dute.

- Eskerak aurkezteko epea:

Martxoaren 16tik apirilaren 1era (biak barne).

4. Aurkeztu beharreko agiriak:

Eskera egiterakoan, interesdunak honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

2. Puestos:

En total se instalarán 8 puestos, y sólo se podrán comercializar carnes de producción propia (ternera, caballo, cerdo, pollo, pato...) y/o sus derivados.

El Ayuntamiento, en el momento de realizar la distribución de los puestos, podrá ampliar o reducir el número de puestos si dispone de más o menos espacio del previsto en estas bases.

3. Solicitud de autorización:

Podrán solicitar la autorización para la venta de los productos que se relacionan en el artículo anterior todas aquellas personas físicas o jurídicas que se dediquen a su producción.

- Lugar y modo de presentación de solicitudes:

a) Las personas físicas podrán presentar solicitudes de las siguientes maneras:

1. De forma presencial, en UDATE. Horario: de lunes a viernes, excepto los jueves: 07:15-14:15. Los jueves: 07:15 - 19:00.
2. A través del registro electrónico, en el sitio web www.tolosa.eus.
3. En las oficinas de correos, en los términos que reglamentariamente se establecen.
4. En cualquier otro lugar que establezcan las disposiciones vigentes.

b) Las personas jurídicas y entidades sin personalidad jurídica deberán presentar las solicitudes, necesariamente, en el registro electrónico del Ayuntamiento de Tolosa, así como en los restantes registros electrónicos señalados en el artículo 2.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, admitiéndose el registro presencial exclusivamente para las personas físicas.

- Plazo de presentación de solicitudes:

Desde el 12 de marzo hasta el 1 de abril (ambos inclusive).

4. Documentación a presentar:

Al realizar la solicitud, la persona interesada deberá presentar la siguiente documentación:

ESKU0ddc1206-d370-40d6-b846-9a09fa359fd7



- Pertsona fisikoaren kasuan:

1. Eskabide orria.
2. Ordezkaritza agiria, hala badagokio.
3. Gizarte Segurantzarekiko betebeharretan egunean dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria, eskatzaileak uko egin badio ofizioz kontsultatzeari.
4. Tolosako udal-tasak eta -eskubideak egunean dituela egiaztatzen duen agiria. Ofizioz kontsultatuko da.
5. Jarduera Ekonomikoen gaineko Zer-garen (JEZ) agiria.
6. Nekazaritza Ustiatetikiko Txartela.
7. Elikagaien salmentarako:
 - a) Osasun-erregistroko agiria.
 - b) Elikagaien manipulazio txartela edo baliokidea (ontziratutako gabeko produktuen salmenta egiten denean).
8. Erantzukizun Zibileko Asegurua (gutxienez 150.000,00 €-koa).

- Pertsona juridikoaren kasuan, gainera:

1. Enpresaren ordezkariaren agiria (eraketa eskriturak, karguen izendapenak, botereak...). Ondasun erkidegoaren kasuan, erkidegoaren eraketa agiria.

- Postuan lanean ariko den pertsonari dagokionez:

1. Elikagaiak manipulatutako txartela, edo halakorik ezean, baliokidea den ikastaroaren ziurtagiria, ontziratutako gabeko produktuen salmenta kasuan.

- En el caso de las personas físicas:

1. Impreso de solicitud.
2. Documento de representación, en su caso.
3. Certificado de hallarse al corriente de sus obligaciones con la Seguridad Social, cuando el/la solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio por parte del Ayuntamiento.
4. Acreditación de estar al corriente de las tasas y derechos municipales con el Ayuntamiento de Tolosa. Se consultará de oficio.
5. Documento correspondiente al Impuesto de Actividades Económicas (IAE).
6. Tarjeta de Explotación Agraria.
7. Para la venta de alimentos:
 - a) Documento de registro sanitario.
 - b) Carnet de manipulador de alimentos o equivalente (en el caso de venta de productos a granel).
8. Seguro de Responsabilidad Civil (mínimo 150.000,00 €).

- En el caso de las personas jurídicas, también:

1. Documento de representación de la empresa (escrituras de constitución, nombramientos de cargos, poderes...). En el caso de comunidades de bienes, documento constitutivo de la comunidad.

- Respecto a la persona que ocupe el puesto:

1. Carnet de manipulador de alimentos o en su defecto certificado del curso realizado, en caso de venta de productos a granel.

39/2015 Legearen 28.2 artikulua arabera, interesdunek eskubidea dute administrazio jardurek dagoeneko bere esku dituen dokumentuak ez aurkezteko. Horrez gain, kontsultatu edo eskuratu egin ahal izango dituzte administrazio jardurek jada bere esku dituen edo beste edozein administraziok egin dituen dokumentuak, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu.

En aplicación del artículo 28.2 de la Ley 39/2015 reconoce a los interesados el derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante, o a consultar o acceder a los documentos que ya se encuentren en su poder o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración, salvo que el interesado se oponga a ello.



TOLOSAKO
UDALA

2026MAZB0002

5. Hautaketa irizpideak:

Aurkeztutako eskaera kopurua eskaintako postuena baino handiagoa balitz, aurkeztutako eskaera guztien artean postuak zozketa bidez esleituko lirateke.

Postu guztiak betetzeko nahikoa eskari ez balego, epez kanpo aurkeztutako eskaerak onartuko lirateke, eskaerak modu egokian eta beharrezko agiri guztiekin eginez gero.

Kasu horretan, aurkeztutako hurrenkera hartuko litzateke aintzakotzat postuak esleitzera-koan.

6. Eskaerak baloratzeko eta ebazteko eskumena duten organoak

Eskaera-orrian edo harekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioan akatsen bat badago edo osatu gabe badago, **hamar egun** naturaleko epea emango zaie interesdunei, errekerimendua jakinarazi eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, antzemandako akatsak zuzentzeko.

Emandako epea igaro eta akatsak zuzendu ez badira, eskaeran atzera egin duela ulertuko da, eta prozedura artxibatu egingo da, ebazpena eman ondoren.

Azoketako arloak eskabideak baloratuko ditu, dagokion txosten teknikoaren bitartez. Ondoren, proposamena zinegotzi delegatuari helaraziko zaio, hark ebatz dezan.

7. Postuen kokapena:

Udalak erabakiko du postuaren kokapena, eta esleipenarekin batera jakinaraziko da.

8. Baldintzak eta betekizunak:

Postua jartzeko baimena eskuratzeko, postua egokitu zaionak honako konpromiso eta betebeharrak hartuko ditu bere gain:

- Baldintzak:

- Baimena jasozer gero, horren titularrak pertsonalki jardun beharko du kasuan kasuko jardueran, bai zuzenean bai behar bezala baimendutako enplegatu edo laguntzaileen bidez.
- Baimena aurtengo azokarako soilik izango da, eta ez du sekula berritze automatikorako prozedurarik eragingo.

5. Criterios de selección:

Si el número de solicitudes presentadas fuese superior al número de puestos ofrecidos, se procederá a realizar sorteo entre los inscritos.

Si el número de solicitudes presentadas fuese inferior al número de puestos ofrecidos, se admitirán las solicitudes presentadas fuera de plazo, siempre que las solicitudes se formulen correctamente y con toda la documentación necesaria. En este caso se tendrá en cuenta el orden de presentación.

6. Órganos competentes para la valoración y resolución de las solicitudes

Si el impreso de solicitud o la documentación que debe acompañarla adoleciera de algún defecto o inexactitud, se requerirá a la persona interesada para que, en un plazo de **diez días** naturales, contados a partir del día siguiente al de la notificación, subsane los defectos observados.

Transcurrido el plazo concedido sin haber procedido a la subsanación, se le entenderá por desistido/a de su petición, archivándose el procedimiento, previa resolución.

El área de Ferias valorará las solicitudes mediante el correspondiente informe técnico. Posteriormente se dará traslado de dicha propuesta al concejal delegado para su resolución.

7. Ubicación de los puestos:

El Ayuntamiento decidirá la ubicación del puesto, la cual se comunicará con la adjudicación.

8. Condiciones y requisitos:

La autorización para la instalación de los puestos objeto de estas bases se otorgará con el condicionado siguiente:

- Condiciones:

- La autorización conlleva la obligación de su titular de ejercer la actividad de forma personal, directamente o a través de las personas empleadas o colaboradoras debidamente autorizadas.
- La autorización se limitará a la feria de este año, y en ningún caso dará lugar a un procedimiento de renovación automática.



TOLOSAKO
UDALA

2026MAZB0002

- Udalak edozein unetan egin ahal izango ditu eskatzen diren baldintzen eta zerga arloko zein Gizarte Segurantzarekiko betekizunen inguruko egiaztapenak. Egiaztatzen bada interesdunak ez dituela betetzen finkatu diren baldintzak, baimena bertan behera utzi ahal izango da.

- Betekizunak:

- Udalak salmentarako emandako udal-baimena eskuragarri izatea.
- Salmenta-prezioei, erreklamazio-errien antolaketari eta abarri buruzko informazio orokorra jendearentzako erraz ikusteko moduan azaltzea, baita norberak egindako produktuei, kalitate-markei eta abarri buruzko informazioa ere.
- Kokapenaren arabera antolatzaileek ezarritako saltokiak muntatzeko eta jasotzeko ordutegiak errespetatzea.
- Salmentarako kokagunea, okupatzeko baimendutako azalera, perimetroak eta lekuak errespetatzea. Kaleek bat egiten duten tokietan, oinezkoentzako pasaguneetan edo etxebizitza, denda edo ibilgailuentzat gordetako sarreretan ere ezingo dira jarri.
- Uneoro bere produktuen kalitatearen arduradun izango dira, ezingo dute arriskurik eragin kontsumitzaileen osasun edo segurtasunerako, ezta kalitate edo kantitate aldetiko iruzurrik ere, eta ezingo dira produktu falsifikatuak edo identifikatu gabeak izan, ez eta merkatura ateratzeko gutxieneko baldintzak betetzen ez dituztenak ere.
- Postuan kartelen bat ipiniko balitz, edozein motatakoa izanda ere, euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzita egon beharko du, Euskara-ren Erabileraren Normalkuntzari buruzko 10/1982 Oinarrizko Legea, eta

- El Ayuntamiento posee la facultad de realizar comprobaciones en cualquier momento respecto a los requisitos exigidos y las obligaciones fiscales y con la Seguridad Social. Si se comprueba que la persona interesada no cumple los requisitos establecidos, la autorización podrá ser revocada.

- Obligaciones:

- Tener accesible la autorización municipal para la venta otorgada por el Ayuntamiento.
- Exponer la información general fácilmente visible respecto a: precios de venta al público, disposición de hojas de reclamaciones... así como la información sobre productos de elaboración propia, marcas de calidad...
- Respetar los horarios de montaje y recogida establecidos por la organización en función de la ubicación.
- Respetar el emplazamiento, la superficie de ocupación autorizada, los perímetros y lugares para el ejercicio de la venta. No podrán, asimismo, situarse en las confluencias de calles, pasos de peatones o entradas reservadas a viviendas, comercios o vehículos.
- Serán responsables en todo momento de la calidad sus productos, sin que puedan ocasionar riesgos para la salud o seguridad de quienes lo consuman, supongan fraude en la calidad o cantidad, sean falsificados, no identificados o incumplan los requisitos mínimos para su comercialización.
- Si se colocara algún tipo de cartel en el puesto el mismo deberá redactarse en euskera o en las dos lenguas oficiales, respetándose tanto la Ley Básica 10/1982 de Normalización del Euskera, como el Plan vigente de Normalización del Uso del Euskera del Ayuntamiento de Tolosa. Asimismo, los mensajes utilizados a la hora de realizar estos carteles

ESKU0ddc1206-d370-40d6-b846-9a09fa359fd7

Tolosako Udaleko Euskararen Erabilieraren Normalkuntza Plana betez. Kartel hauek egiterakoan erabiliko diren mezuak, emakumezkoen eta gizonezkoen berdintasunerako araudia errespetatu beharko dute, hizkuntza inklusibo ez sexista erabiliz, Tolosako Udalaren Berdintasuneko Planak dioena errespetatuz.

deberán respetar la normativa de igualdad entre mujeres y hombres, utilizando lenguaje inclusivo no sexista y respetando el contenido del Plan de Igualdad del Ayuntamiento de Tolosa.

9. Ez betetzeak:

Zortzigarren artikuluan jasotakoak ez betetzeak bidea emango dio Udalari saltokia ezartzeko baimenak kentzeko, eta 2027ko azoka berezian parte hartzen ez uzteko.

9. Incumplimiento:

El incumplimiento de los apartados recogidos en el artículo ocho conllevará la retirada del correspondiente permiso de instalación del puesto y la imposibilidad de participar en la feria el año 2027.

10. Interpretazioa:

Saltokirako eskabidea aurkezteak honako arau hauek guztiak onartzea dakar. Arauak interpretatzerakoan zalantzarik izanez gero, Azoketako arloak ebatziko du.

10. Interpretación:

La solicitud para la instalación de un puesto supone la total aceptación de las presentes condiciones. Cualquier duda sobre su interpretación, corresponderá resolver al área de Ferias.

11. Oinarrien indargabetzea:

Oinarri hauek indarrik gabe geratuko dira baldin eta Haragiaren azoka ezin bada egin ezinbesteko arrazoi baten ondorioz, agintari eskudunek hala erabakita, edo behar bezala justifikatutako beste inguruabar batzuen ondorioz.

11. Derogación de las bases: las presentes bases quedarán sin efecto si la Feria de la Carne no pudiera celebrarse por fuerza mayor, por decisión de las autoridades competentes u otras circunstancias debidamente justificadas.

Tolosan, 2026ko martxoaren 13an, Antolakuntza Lan Esparruko zinegotzi delegatua, Cristina Peláez Errazquin.

En Tolosa, a 13 de marzo del 2026, la concejala delegada del Ámbito de Trabajo de Organización Cristina Peláez Errazquin.



Sinaduren laburpena / Resumen de firmas	
Titulua / Título:	2026MAZB0002-Iragarkia/anuncio (TOLOSAKO UDALA)